00
006619

hama®
THE SMART SOLUTION

HAMA PHOTO SINCE 1923

Matt spray
Matt-Spray

to dull reflective
mattiert
Reflexe

4 007249 066190

www.hama.com

GB **Matt spray, transparent**

A matt spray to dull reflective surfaces such as enamel, glass, plastic, chrome, photos (important for copying), etc. washes off easily with water.
Instruction: shake the can vigorously and spray a thin coat on the surface that is to be matted from a distance of 20-30 cm. For non-metallic bases it is advisable to find a small inconspicuous point to establish whether the surface will tolerate the matt spray. Allow the sprayed surface to dry for approx. 3 minutes. If spraying was not uniform glossy parts can appear which should be over-sprayed once again. After drying for approx. 5 minutes, the matt finish will be sufficiently stable that it can be handled without fear of blemishing. After the picture shooting session the sprayed coat can be easily removed with water or methylated spirit. Luke warm water and a mild detergent should be used if the matt coat cannot be easily removed. „Matt Photo Spray" adheres readily to shiny surfaces, including enamel, glass, plastics, high-gloss paintwork, chromium, etc., and can then be easily removed. The sprayed coat dries rapidly and uniformly. Sprayed objects can be safely handled after approx. 5 minutes. „Matt Photo Spray" - for still and cine photography and television.
Observe the remarks of the device manufacturer. Before using on a large surface, be sure to test on a small, inconspicuous area to ensure that the materials arecompatible. Shake well before use.
Made in Germany

D **Matt Spray, transparent**

Auswaschbares Spray; mattiert Reflexe auf spiegelnden Oberflächen wie Email, Glas, Kunststoff, Chrom, Photos usw. (wichtig z. B. bei Reproaufnahmen); lässt sich mit Wasser wieder entfernen
Gebrauchshinweise: Dose kräftig schütteln, die zu mattierende Fläche im Abstand von ca. 20 – 30 cm gleichmäßig dünn einsprühen. Es empfiehlt sich, bei nichtmetallischen Untergründen an einer kleinen Stelle probezusprühen, um festzustellen, ob die zu mattierende Fläche übersprüht werden kann. Die eingesprühte Fläche ca. 3 Minuten trocknen lassen. Wenn ungleichmäßig aufgesprüht wurde, können glänzende Stellen auftreten, dann nochmals übersprühen. Nach der Trocknung (ca. 5 Min.) ist die Oberflächenmattierung so stabil, daß der zu fotografierende Gegenstand berührt werden kann, ohne die Mattierung zu verletzen. Soll der aufgesprühte Belag nach den Aufnahmen wieder enfernt werden, ist dies leicht mit Wasser oder Brennspiritus möglich. Bei einer stärker haftenden Schicht empfiehlt es sich, lauwarmes Wasser mit einem milden Reinigungsmittel zu verwenden. Die aufgesprühte Fläche trocknet schnell und gleichmäßig an und ist nach ca. 5 Minuten griffest! Photo-Spray matt - für Fotografie sowie bei Film und Fernsehen.
Hinweise des Geräteherstellers beachten. Vor großflächiger Anwendung an einer unauffälligen Stelle auf Materialverträglichkeit testen. Vor Gebrauch gut schütteln.

F **Spray Mat, transparent**

Spray lavable ; pour rendre mats les reflets sur les surfaces réfléchissantes, telles que émail, verre, plastique, chrome, photos etc... Important par ex. pour la reprographie); lavable à l' eau
Mode d'emploi: secouer vigoureusement la boite, et pulvériser de façon égale la surface à rendre mate à une distance d'environ 20 à 30 cm. Pour les supports non métalliques, il est recommandé de procéder à un essai sur une petite surface pour vérifier si ce photo spray mat peut être utilisé sur cette matière. Laisser sécher environ 3 minutes. Si par suite d'une pulvérisation inégale, des parties brillantes subsistent, passer une nouvelle couche à ces endroits. Après séchage (environ 5 minutes) l'objet peut être touché sans risque de détériorer la couche antireflets devenue parfaitement stable. Le nettoyage de l'objet est, après la prise de vue, très facile à réaliser avec de l'eau ou de l'alcool. Dans le cas d'une couche particulièrement épaisse, utiliser de l'eau tiède additionnée d'un détergent léger. La surface traitée peut être prise en main après environ 5 minutes. Photo-Spra mat. - pour photographie, film et télévision.
Observez les remarques du fabricant de l'appareil. Avant d'appliquer le produit sur une grande surface, tester sa compatibilité avec la surface à nettoyer à unendroit non visible. Bien agiter avant l'emploi

GB Danger. If medical advice is needed, have product container or label at hand. Keep out of reach of children. Extremely flammable aerosol. Pressurised container: May burst if heated. Causes serious eye damage. May cause drowsiness or dizziness. Use only outdoors or in a well-ventilated area. Keep away from heat, sparks, open flames, hot surfaces. - No smoking. Pressurized container: Do not pierce or burn, even after use. Do not spray on an open flame or other ignition source. Avoid spray. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contactlenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Store locked up. Protect from sunlight. Do not expose to temperatures exceeding 50 °C/122 °F. Dispose of contents/container in accordance with local regulations./ Contains: butan-1-ol, propan-2-ol
D Gefahr. Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Extrem entzündbares Aerosol. Behälter steht unter Druck: Kann bei Erwärmung bersten. Verursacht schwere Augenschäden. Kann Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen. Nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen verwenden. Von Hitze, Funken, offener Flamme, heißen Oberflächen fernhalten. Nicht rauchen. Behälter steht unter Druck: Nicht durchstechen oder verbrennen, auch nicht nach der Verwendung. Nicht gegen offene Flamme oder andere Zündquelle sprühen. Einatmen von Aerosol vermeiden. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasserspülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Unter Verschluss aufbewahren. Vor Sonnenbestrahlung schützen und nicht Temperaturen von mehr als 50 °C aussetzen. Entsorgung des Inhalts / des Behälters gemäß den örtlichen Vorschriften. Enthält: Butan-1-ol, Propan-2-ol
F Danger. En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Aérosol extrêmement inflammable. Récipient sous pression: peut éclater sous l'effet de la chaleur. Provoque des lésions oculaires graves. Peut provoquer somnolence ou vertiges. Utiliser seulement en plein air ou dans un endroit bien ventilé. Tenir à l'écart de la chaleur, des étincelles, des flammes nues, des surfaces chaudes. - Ne pas fumer. Récipient sous pression: ne pas perforer, ni brûler, même après usage. Ne pas vaporiser sur une flamme nue ou sur toute autre source d'ignition. Éviter de respirer les aérosols. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eaupendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent êtrefacilement enlevées. Continuer à rincer. Garder sous clef. Protéger du rayonnement solaire. Ne pas exposer à une température supérieure à 50 °C/122 °F. Éliminer le contenu/récipient conformément à la réglementation locale.
Contient: butane-1-ol, propane-2-ol

400 ml e

520 3 QC passed by Hama Germany

Hama GmbH & Co KG
D-86652 Monheim
www.hama.com
Tel.: +49 (0) 9091/502-6400

HAMA Technics AG - Brunnenstrasse 1
8604 Volketswil · Schweiz
Tel.: +41-433 553 440
Fax: +41-433 553 441
info.ch@hama.com · www.hama-suisse.ch

4 007249 066190